



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI NGOC ANH
Last Middle First

Current Address: 80/3 Lam Binh Thang, P.3, K.3 - Thị xã Bàu Bè

Date of Birth: 5/15/1948 Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) S. Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/75 To 04-29-77
Years: 02 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Paulette Dejong</u>	<u>cousin</u>
<u>1. Linto CF 92376</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

JAN 21 1992

JAN 21 1992



Mrs KHUE MINH THO

PO - BOX 5435

ARLINGTON - VA 22205-0635

USA



VIA AIR MAIL
PAR AVION

Nguyễn Thị Ngọc Anh - Hồ Thị số 69
Ty Bình diện Benth
South Việt Nam

Bến Tre, ngày 7/1/1992

Thưa Bà Kính mến,

Năm mới sắp đến, em xin kính chúc Bà cũng quý quyến luôn được khỏe mạnh và an Khang thịnh vượng.

Em xin được giới thiệu với Bà em tên Ngọc Anh, quê ở Bến Tre, và em đã có hồ sơ xin định cư sang Mỹ cho Bà vào tháng 8/1988.

Thưa Bà, ngày 8/1/1990 em có nhận được thư của Bà, em vô cùng cảm động và cảm ơn lòng tốt của Bà còn nhớ đến em, và còn rất nhiều người đang chờ và mong chờ sự giúp đỡ của Bà về mặt giấy tờ để sớm được sang tái định cư bên Mỹ, và chúng em là hủ quân nhân rất hy vọng sẽ được ưu tiên cứu xét và sự giúp đỡ của Bà là việc học tập cải tạo của nữ giới sẽ được rút xuống ít năm hơn là nam giới, nếu được sự đề nghị của Bà với chính phủ Mỹ.

Thưa Bà, trong lá thư Bà đã gửi cho em Bà có ghi thêm một câu "Trong lúc chờ đợi đi theo diện ưu tú nhân, bà nên xúc tiếp việc xin đi theo diện ODP (gia đình đoàn tụ)". Thưa Bà, em đã làm theo lời Bà hướng dẫn, và em đã làm đơn xin theo diện đoàn tụ, nhưng ở VN người ta không chấp thuận và bên Mỹ cũng từ chối, vì chỉ bà con của em ở Mỹ không phải là chi ruột, vì thế em đã thất vọng và em sẽ tiếp tục chờ đợi, ngày Mỹ sẽ hạ xuống còn 2 năm, và hiện tại Mỹ chỉ lãnh những người cải tạo 3 năm. Ngày hôm nay vẫn, học tập chỉ thiếu 1 ngày Mỹ cũng từ chối nữa Bà à.

Thưa Bà, em chờ đợi mãi đến 5/12/1990 thì nhận được giấy báo tin của Bộ Nội Vụ cho biết là hồ sơ của em không được cứu xét vì em học tập dưới 3 năm, chờ khi nào em được chính phủ Mỹ cấp giấy hứa nhập cảnh I. 171 - I. 134 hoặc LOI thì Bộ Nội Vụ sẽ xét tiếp. Vậy hôm nay em kính xin Bà vui lòng giúp đỡ² dù em là Bà xin hồ sơ em tờ LOI (letter of introduction) thì em mới có hy vọng và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ, và em luôn cố gắng giữ vững niềm tin như lời Bà đã câu chúc và nhân như từng thò, cũng như trên những tờ giấy mà được anh chị em đã được may mắn đi trước qua Mỹ rút ngắn, gòn trở những tờ báo bên Mỹ đã photo gửi về cho những người còn ở lại VN đọc, để tất niềm tin và hy vọng, có những câu an ủi và hình ảnh của Bà, đọc và nhìn ảnh của Bà tuy không được rõ, nhưng đã làm em xúc động và hồi tưởng đến những năm tháng đã qua. (đã 16 năm rồi, thời gian qua nhanh quá Bà à!!!)

Cuối thư em xin thành thật cảm ơn Bà và kính chúc Bà luôn vui khỏe và vạn sự như ý.

Kính thư
Nguyễn Thị Ngọc Anh
Mười

TB: người bạn cho biết nếu muốn viết thư cho Bà, nên nhờ thân nhân ở nước ngoài chuyển đưa, chứ ở tại VN, ở nên gửi thẳng cho Bà, vì thế cần nhờ người ở Pháp chuyển tiếp cho Bà; xin Bà vui lòng thông cảm cho.

Thưa đây là địa chỉ của em:

Nguyễn Thị Ngọc Anh

Hộp thư 69

Ty bưu điện Bến Tre

South Vietnam

Nguyễn Thị Ngọc Anh
Hộp thư 69
Ty bưu điện Bến Tre
South Vietnam

BO NOI WU
-:-
CUC QUAN LY XNC
Số : 152 / P3

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VI ET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Bà Nguyễn Thị Ngọc Anh

Hiện ở : 30/3 Lành Bình Hằng, Phường 3, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Bộ Nội vụ đã nhận được Hồ sơ xin xuất cảnh đi Mỹ của Bà . Qua xem xét chúng tôi thấy :

1 - Ông (bà) chưa đủ tiêu chuẩn xuất cảnh định cư theo diện đối tượng học tập cải tạo được tha (phía Mỹ chưa nhận cho nhập cư những người học tập cải tạo dưới 03 năm nếu không có thân nhân ruột thịt bảo lãnh) .

2 - Khi nào ông (bà) được chính phủ Mỹ cấp giấy hứa cho nhập cảnh (I.171 . I.134 hoặc LOI) thì Bộ Nội vụ sẽ xét tiếp .

Vậy xin thông báo để Bà rõ .

Hà Nội, ngày 03 tháng 12 /1990
TRƯỞNG PHÒNG


Nguyễn Phương

IV 251351

Q. Đ. N. Đ. V. N.
QUÂN KHU 7
Đoàn 500

CỘNG-HÒA XÃ HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Số: 9577/QĐCH.

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 500

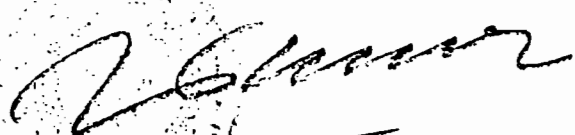
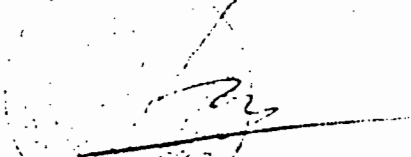
- Thi hành chính sách của Chính phủ đối với sĩ quan, hạ sĩ quan quân đội thuộc chế độ cũ, đang học tập cải tạo ở các trại cải huấn tập trung.
- Căn cứ vào sự liên bộ của bản thân qua quá trình học tập cải tạo.
- Căn cứ đề nghị của Hội đồng xét duyệt và sự phê chuẩn của Bộ tư lệnh Quân khu 7

QUYẾT ĐỊNH

- Điều 1. Cho kết thúc thời gian học tập cải tạo ở các trại cải huấn tập trung cho : Nguyễn thị ngọc Anh sinh năm 1948
số quân 68/100204 cấp Thiếu úy
chức : Sĩ quan tiếp liệu trường nữ quân nhân
của chế độ cũ đang học tập tại đơn vị có hợp thư số 7590/T20
- Điều 2. Cho trở về gia đình tại : 30/1 đường Ngô Tùng Châu, Quận 3
phường 3 thị xã Bến Tre
trình diện và chịu sự quản lý của chính quyền cách mạng địa phương, theo quy định của chính sách 12 điểm, điều 6
- Điều 3. Các phòng thuộc Bộ tư lệnh Đoàn và Thủ Trưởng đơn vị có hợp thư trên đây chiếu quyết định thi hành.

Ngày 29 tháng 4 năm 1977
Tư lệnh.

Chính ủy.


ĐẠI TÁNG VIÊN CỤC 210
THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ

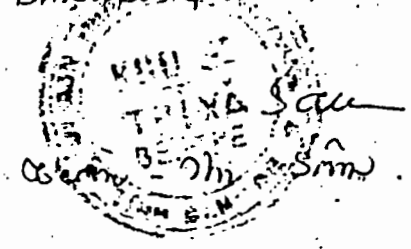
1000 11

Chứng nhân

Chị Nguyễn Thị Ngọc Anh có đến biết
tại Đồn Công An phường 3.

ngày 6-5-77

T. BAN CÔNG AN phường 3



The logo of the United States Catholic Conference, featuring a circular emblem with a cross and four quadrants, surrounded by the text "UNITED STATES CATHOLIC CONFERENCE".

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

Telex:

ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

Applicant in Vietnam NGUYEN THI NGOC ANH
Last Middle First

Current Address 30/3 LANH BINH THANG PHUONG 3 THI XA BENTRE

Date of Birth 5/15/48 Place of Birth VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

NGUYEN THI PHUONG MAI ADOPTED DAUGHTER

NGUYEN THI TU ANH ADOPTED DAUGHTER "

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5/75 To 4/77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
PAULETTE DEJONG	COUSIN		

Form Completed By:

PAULETTE DEJONG
Name

Address RIALTO, CA 92376

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

USCC Form D
(12/84)

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

Date: Oct 15, 19



1. Basic Identification data

1. Name : NGUYỄN THỊ NGỌC ANH
2. Date place of birth : 15.05.1948 xã An Hải - Bến
3. Residence address : 30/3 đường Lãn Bình Thăng,
3, thị xã Bến Tre
4. Mailing address : Hộp thư số 69, Ty bưu điện
5. Relatives to accompany me:

Full name	Date and place of birth	Sex	M S	Relation
Nguyễn Thị Phụng Mai	6.9.1983 xã Bình Hoà phước - Cửu Long	Nữ	độc thân	Con



2. Relatives Outside Viet Nam

1. Closest Relative In The U.S

Name	Relationship	Address
Paulette de Yong	Chị họ	California 92376 - Rialto U.S.A

2. Closest Relative in other foreign Countries

Name	Relationship	Address
Dessaints Roger	Anh ruột	25, rue de la Borne Blanche - Bailliet en France - 95560 - Montsoult - FRANCE
Dessaints Gautier	Anh ruột	37, rue des Coudriers, 37 77490 Chelles - les Coudreaux - FRANCE
Võ Ngọc Triêu	Cháu dì	5 Kincumber Rd Bonnyrigg N.S.W. 2177 - AUSTRALIA

3. Complete family listing (Living / Dead)

1. father : Nguyễn Văn Bô (chết)

Address : xã Bình Hòa Phước - tỉnh Cửu Long

Address: Nguyễn Thị Nguyệt
Xã Bình Hòa Phước - tỉnh Cần Long

Address Nguyễn Thị Mỹ
 Vientiane Laos

Address Nguyễn Thái Lưu Anh
Xã An Hội - tỉnh Bến Tre

Service with G.V.N or R.V.NAF By you or your spouse

1. Name of person serving: NGUYEN THI NGOC ANH

2. Dates: from 1966 to 1975

3. Last rank : Thiếu úy - Số quân : 68/100204

4. total time in Reeducation: 1 year 11 months 20 days

5. Ministry / office / Military Unit : Trưởngữ quân nhân
K.B.C. 4972

B. Name of Supervisor/C.O. K.D.C. 4942
Trung tá HỒ THỊ VỆ

Signature Angela

Date: Oct 15 1988

I list here the documents Attached to this questionnaire

1. one copy of released certificate

2. one Copies of birth certificate

3. two photos

~~Handwritten scribbles~~

THE ABOVE INFORMATION WAS OBTAINED FROM THE RECORDS OF THE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION AND IS NOT TO BE
DISSEMINATED OUTSIDE THE AGENCY TO WHICH IT IS
ROUTED.

Guadeloupe December 29th 1988.

Madame Labastie Odette
Boite Postale n° 10
Trois Rivières
97114 Guadeloupe (France)

to
Mrs Khue Minh Cho
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205
06350 Usa

Dear Madam,

I am writing this letter on behalf of the applicant:
Nguyễn Thị Ngọc Anh, born on the 15/05.1948 at
Anhoai, Binhthe, South Vietnam, who eagerly wishes to
be accepted and authorized to come to the United
States.

The applicant has two (2) adoptive daughters:

- Nguyễn Thị Phương Mai, officially declared
on the 6.9.1983 (enclosed her birth
certificate and her photo)
- Quý Sửu 15 years old, a daughter of her
elder sister. Both of mother and daughter are
living under the same roof as and completely
supported by the applicant.

I myself can certify about it is true; all of them
are my relatives and I have sent for their living
my financial contribution.

These two girls have been figured on the
applicant's application on about the 8/12/1988 to
the Vietnamese Government following its new decree
of 22/11/88 authorizing Vietnamese people came
back from education camps to renew their appli-
cation to go to the United States.

Hoping this application will be taken into your
consideration, I am, dear Madam,

Enclosed: Applicant's application dated on
October 15, 1988

- Bô Lê Linh Đoàn 500 - Q.Đ.N.Đ.V.N.

- Quân Khu Đoàn 500 - số 9577/QĐCH

- ngày 29 tháng 4 năm 1977

- Nguyễn Thị Phương Mai's birth certificate

- 2 photos: mother and child.

Faithfully yours.

Madame Labastie Odette


P.S. The applicant has sent once her application in 1981

Q. Đ. N. D. V. N.
QUÂN KHU 7
Đoàn 500

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Số: 9577/QĐCH.

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 500

- Thi hành chính sách của Chính phủ đối với sĩ quan, hạ sĩ quan quân đội thuộc chế độ cũ, đang học tập cải tạo ở các trại cải huấn tập trung.
- Căn cứ vào sự tiến bộ của bản thân qua quá trình học tập cải tạo.
- Căn cứ đề nghị của Hội đồng xét duyệt và sự phê chuẩn của Bộ tư lệnh Quân khu 7

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Cho kết thúc thời gian học tập cải tạo ở các trại cải huấn tập trung

cho : Nguyễn thị ngọc Anh sinh năm 1948
số quân 68/100204 cấp Thiếu úy
chức : Sĩ quan tiếp liệu trường nữ quân nhân
của chế độ cũ đang học tập tại đơn vị có hợp thư số 7590/T20

Điều 2. Cho trở về gia đình tại : 30/1 đường Ngô Tùng Châu, Khóm 8
phường 3 thị xã Bến Tre

trình diện và chịu sự quản lý của chính quyền cách mạng địa phương, theo quy định của chính sách 12 điểm, điều 6

Điều 3. Các phòng thuộc Bộ tư lệnh Đoàn và Thủ Trưởng đơn vị có hợp thư trên đây chiếu quyết định thi hành.

Ngày 29 tháng 4 năm 1977
Tư lệnh,

Chính ủy,

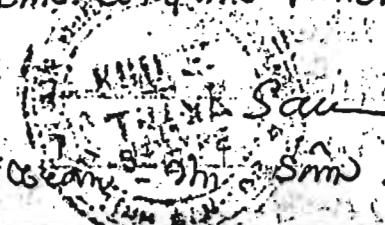


Chứng nhận

Chị : Nguyễn thị - Ngọc - Anh có đơn trình
tại đơn Công an phường 3.

ngày 6-5-77

T. Ban Công An phường 3



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn Bình Hòa PhướcThị xã, Quận Lông HồThành phố, Tỉnh Cần LongBẢN SAO
GIẤY KHAI SINHSố 233Quyển số

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và Tên	<u>Nguyễn Thị Phương Mai</u>		Năm, Ng
Sinh ngày	<u>06.09.1983</u>		
tháng năm			
Nơi sinh	<u>xã Bình Hòa Phước - tỉnh Cần Long</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Vô danh</u> <u>(Con nuôi)</u>	<u>Nguyễn Thị Ngọc Anh</u> <u>15.05.1948</u>	
Dân tộc		<u>Kinh</u>	
Quốc tịch		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp		<u>Làm vườn</u>	
Nơi ĐKNK thường trú		<u>Tổ 12, ấp Phú An</u>	
Họ, tên tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đang khai	<u>Nguyễn Thị Ngọc Anh giấy CMN số 330680912</u> <u>Tổ 12, ấp Phú An xã Bình Hòa Phước</u> <u>huyện Lông Hồ, tỉnh Cần Long</u>		

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 14 tháng 9 năm 1983TM. UBND ký tên đóng dấuĐường Văn HoàiĐang ký, ngày 13 tháng 09 năm 1984
(ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)Đã ký
Đường Văn Hoài

PAP. AVION
Registered mail



Mrs Khue Minh Cho
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205
0635 USA.

JAN 19 1989

TROIS-RIVIERES
R 97-132
9365

Exp. fr: m^{me} Labastie Odette - Boite Postale n° 10
Trois Rivières 97114 Guadeloupe

